

LA BASKONIA



Paisaje del Tigre

AÑO XXVII

—
REDACCIÓN Y
ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1389
C. T. 4153. Libertad

BUENOS AIRES, NOVIEMBRE 20 DE 1919

No. 941

—
Revista Decenal
EUROPEO-AMERICANA

—
Fundada el año 1898

LA BASKONIA

REVISTA DECENAL DE LA COLECTIVIDAD EUSKARA DE LA AMÉRICA DEL SUR
FUNDADA EL AÑO 1893

APARECE
Los días 10, 20 y 30 de cada mes

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1389 — Buenos Aires
U. Telef. 4153 Libertad
Dirigir la correspondencia al administrador

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN
Capital federal (por año) . . . \$ 8.—m/n.
Provincias . . . " 9.—"
R. Oriental y otras (por año) . . . " 4.50 oro

CASAS RECOMENDADAS

y ALPARGATERIA La Vascongada
Artículos de Cancha

Vda. de Manuel García Gamborena

Gran surtido en Uruguayas, Zuecos y Zapatos de lona.

Especialidad en Alpargatas a la española y a la baska.
Casa especial en Boinas, Palas, Pelotas, Schares, Fajas cueros de perro, Botas para vino, Hilo para shares, y goma para Pelotas.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR Casa principal: Moreno 915
al 919 - BUENOS AIRES

La Economía Comercial

COMPañÍA DE SEGUROS

Fundada el año 1889

Capital 2.000.000 de \$ m/n.

Seguros sobre la vida,
contra incendios, fluviales y marítimos

DIRECCIÓN GENERAL

CANGALLO No. 691 - Buenos Aires

MANUEL NUÑEZ — Director General

EDGARDO BORDABERRY

Escribano Público

Se encarga del otorgamiento de toda clase de escrituras públicas cobrando módico precio

Victoria 658

U. T. 3202 Av.

JOSÉ BAYONA & Cía.

CONSIGNATARIOS

De Frutos del País, Cereales y Haciendas
Tacuari 540 Buenos Aires

CARRIQUIRY, CASAUX & Cía.

Consignatarios de Frutos del País, Haciendas y Cereales
U. T. 4443, Av. PERÚ 427, piso 4o.

LA FUERZA MOTRIZ MAS ECONÓMICA

y mas segura para bombear

ES EL

MOLINO A VIENTO

“**GUANACO**”

de doble engranaje

Los cojinetes «NON-OLEUM» empleados en este Molino tienen la particularidad de conservar sus condiciones lubricantes durante años sin alterarse y asegura un funcionamiento suave y silencioso.

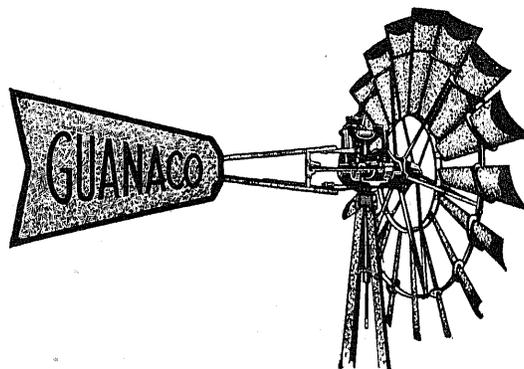
Todas las piezas son visibles y pueden cambiarse con la mayor facilidad sin desarmar el Molino.

JUAN Y JOSE DRYSDALE Y C^{IA}

ROSARIO

PERÚ 440, BUENOS AIRES

BAHIA BLANCA



LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXVII

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 941
Bs. Aires, Noviembre 20 de 1919



Caserío de Durango (Bizcaya)

ABSURDO



N los periódicos recibidos últimamente hallamos la noticia de que las Diputaciones de Alaba, Bizkaia y Gipuzkoa van a establecer en Madrid una oficina para facilitar las gestiones y despacho de asuntos que afectan a los intereses de las citadas provincias.

Según la autorizada palabra del presidente de la diputación de Gipuzkoa, señor Elorza, la oficina tiene sobre todo, por objeto, servir de lugar de reunión a los diputados de las provincias baskongadas cuando van a Madrid en viaje de comisión oficial. Hasta ahora se reunían en el hotel en que se hospedaban y en condiciones poco favorables.

El personal de la oficina se compondrá de un empleado superior y de algunos subalternos y ordenanzas.

Esta sencilla noticia nos ha dejado perplejos, más aún, consternados.

¿Las diputaciones baskas estableciendo sus oficinas en Madrid!

¿Los diputados provinciales baskos con residencia oficial permanente en la corte?

¿Qué significa esto?

¿Qué dicen a esto los Diputados a Cortes y Senadores?

¿Son los diputados provinciales administradores de los intereses baskos o son agencieros que establecen sucursales donde sus negocios lo demandan?

¿Dónde se fué el régimen foral, aquel que limitaba el número de juntas, limitaba los gastos que en ellas podían hacerse y procuraba que los junteros se hallasen en el mismo ambiente de modestia y sencillez que el pueblo poderdante?

No alcanzamos a comprender qué aires de realeza, qué delirio de grandezas, qué enfermedad cortesana ha podido corromper de tal manera un organismo de tan alta moral, de tanta honbría y dignidad como estábamos habituados a ver en nuestras diputaciones.

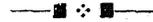
No; el pueblo basko no está para esos derroches, y aunque lo estuviera; aun cuando no se hallara en la necesidad de solicitar recursos hasta para los gastos que demanda la impresión de libros baskos, como ocurre en Gipuzkoa; aunque Alaba y Bizkaia poseyeran tesoros ingentes (y todos sabemos cómo andan sus presupuestos), el pueblo basko no debe tolerar esas oficinas, esos salones de reunión en Madrid, porque son una humillación para el país, baja de tanto más grande, cuanto mayor sea la rumbosidad con que se instalen.

No; esos diputados no han pensado en el efecto moral que ha de causar entre los baskos la instalación de esa agencia; que si la mendicidad es necesaria, debe estar oculta, confiada a manos mercenarias, que aguarden pacientemente en

los pasillos de los ministerios la voluntariosa orden de los escribientes y soporten los bochorros como parte principal de su labor.

Pero cuando las diputaciones baskas se ven en el caso de tratar con el gobierno central, deben hacerlo de potencia a potencia; que después de todo, serán siempre los baskos los demandantes; los que van a reclamar lo suyo, los que pueden hablar más alto, porque su voz es la de la razón y la de la justicia.

Confíemos en que esa idea fracase y vuelva la modesta altivez baska a ser la norma de nuestras diputaciones.



ASAMBLEA MUNICIPAL BASKA DE DONOSTIA

Con toda solemnidad tuvo lugar en San Sebastián una importantísima asamblea de administración local baska, nacida al calor del memorable Congreso de Oñate.

Presidió el acto el ministro de Estado marqués de Lema, y rodeábanle representaciones de las Diputaciones hermanas y altas personalidades del país.

Asistieron la mayor parte de los alcaldes de Gipuzkoa y los de Bilbao, Gazteiz y el síndico del Ayuntamiento de Iruña señor Baleztena.

El salón estaba totalmente ocupado por numerosa y distinguida concurrencia.

El marqués de Lema concedió la palabra al presidente de la diputación de Gipuzkoa, señor Elorza, quien pronunció un interesante discurso.

Dijo que aquel acto era el primero de los organizados por la benemérita Sociedad de Estudios Baskos.

Añadió que el problema de la Administración municipal absorbe la atención de los hombres de todos los partidos políticos. Todos se afanan en infundir nueva savia a los Municipios.

Manifestó que el fuero municipal era el alma de nuestra constitución política y que es preciso trabajar para que los Municipios recobren sus facultades y derechos, a que son acreedores por su honrada administración.

En la asamblea tomaron parte salientes personalidades del País, que trataron los problemas de vital importancia para la Administración municipal.

Hizo referencia a las mejoras que solicitan los funcionarios municipales, que merecen las simpatías de todos.

Es preciso—añadió—tener buenos funcionarios, pues en otro caso la Administración sería deficiente.

Saludó al marqués de Lema, a los representantes de las Diputaciones y a los de los Ayuntamientos.

El señor Zuaznabar, pronunció un breve discurso en el que se limitó a dar la bienvenida

para ello, lejos de sí, sus ingénitos instintos de nobleza: tales se nos presentan ante los ojos, amalgamando inauditas cualidades con enormes defectos, pero susceptibles, en suma, cuando se sabe sobreexcitar aquellas, de rayar en el heroísmo de lo grande y de lo bueno (2).

Los contrastes que la observación menos atenta descubre entre ellos y los montañeses, llenarían páginas enteras. Todos son hijos directos de las influencias modificativas señaladas. Miradlos trabajar la tierra. El montañés camina flemático delante de los bueyes que aran, ajustando su paso al paso lento del ganado, al que de vez en cuando hostiga *pro fórmula* con la pértiga. Hay en ese aldeano una perfecta *adaptación* al medio que le rodea. Su actitud grave, su andar tardo, su gesto conciso, su silencio, se funden armoniosamente con los tintes cenicientos del cielo, con el verdor sombrío de las montañas, con el chasquido de las hojas secas y de las ramas muertas, con la plañidera queja de los arroyos. Allá, más abajo, en las llanuras regadas por los ríos ya caudales, en el aire transparente se destaca la vigorosa silueta del *peón del campo*, que canta, grita, jura, mueve brazos y piernas, corre, se detiene, se atrasa, se baja, se levanta, y con ojos lengua, pies y látigo anima, inquieta, sacude, arrea y aporrea a las mulas vivarachas que tiran del arado relinchando e irguiendo la cabeza. Ni el ribereño amoldaría su carácter a la cachazuda labor del buey, ni se sujetaría, en su vida, a cuidarlo; ni el buey resistiría la impaciente tosquedad del ribereño.

Llega la época de la quinta, y el ribereño acude, cuando no contento, sereno por lo menos. El cuidado que más le preocupa durante esa época nefasta, no es el de caer soldado, sino el de merecer la calificación de *inútil*. Todos los instintos belicosos que el ribereño lleva almacenados en su corazón, protestan contra ese denigrante calificativo. Merecerlo, es para él una especie de *capitis diminucion maxima* de la cualidad de hombres. He aquí un hecho que pinta a maravilla la condición guerrera de estos euskaros transformados. Hace tres o cuatro años estaban los médicos reconociendo a un mocetón de la Ribera, al cual declararon apto para el servicio militar.

(2) Sucede que los defectos de los riberanos son de los que están en la superficie y los repara cualquiera. Quién no nota, al primer vuelo, la torpeza de los adamanes y del lenguaje, la falta absoluta de respeto, el "tú por tú" del igualitarismo, en ellos ingénito? A ciertas cualidades se llega escarbando, ahondando, con perforaciones de pozo artesiano. Tal sucede, por ejemplo, con la lealtad y fidelidad que a menudo consagran a biencheros o amigos, y se mantienen contra viento y marea, con inalterabilidad polar.

Parece mentira la delicadeza de sentimientos que, a veces, se ocultan bajo las toscas cortezas. Citaré un caso que personalmente me consta.

Una muchacha riberana tuvo la desgracia de que se le muriese el novio dos o tres días antes del señalado para el matrimonio. Después del entierro se le presentaron dos hermanos del muerto mozos del campo como él, y le dijeron: "Mia, Fulana: hemos pensau ca caso tú tendrías algún compromiso con el difunto y aura te encuentras con que tabrá de salir a la cara. Mia, escoge a uno de los dos que estamos dispuestos a casanos si hace falta; así quedaremos bien todos, tú y el pobrico del difunto, que no te quería engañar."

La verdadera manera de ser de los riberanos y montañeses, establece cierta compensación entre ellos. Ni se ha de esperar el bien ni todo el mal que la exterioridad de unos y otros denota.

Entonces el quinto les hizo observar que no podía pasarse por lo resuelto porque a consecuencia de un accidente, tenía el pulgar de la mano derecha contraído y sin movimiento. Los médicos le tomaron la mano que les tendía y vieron, efectivamente, que el pulgar estaba doblado y pegado a la palma de la mano. Después de un rápido examen recelaron una trampa, al observar que los pliegues de la flexión del dedo estaban igualmente limpios que el resto de la piel, lo cual no podía ser, sobre todo en un hombre de la clase social del reconocido, a ser verdadera la pronación del pulgar. Mas cuantos esfuerzos practicaron para separárselo, resultaron inútiles. Tras un buen rato de forcejeo y probatinas, el quinto, soltando una carcajada, exclamó:—Otra; os lo hais creído?—y dando brincos salió del salón, moviendo el pulgar en son de burla. (3) Por el contrario, los montañeses se muestran tristes, apesadumbrados, suspirosos, y recurren a mil inocentes supercherías cuando pueden y se atreven para libertarse de un servicio que, justamente, detestan, no por cobardía, sino por carencia de fiereza y por amor a la independencia personal.

Arturo Campión.

(3) Histórico.—Tengo que renunciar a otras anécdotas más típicas que la citada. Habría que velar mucho la frase.

La crisis del carácter basko

NECESIDAD DE LA EDUCACION MORAL

"Estamos viendo que lo de la integridad del carácter basko va sufriendo una seria crisis." Esto afirma un escritor euskaldún al comentar en estas mismas columnas la erección de un monumento en vida a la respetable señora Da. María Cristiana.

Con esa buena cualidad, apreciable en un escritor, de llamar las cosas por su nombre, el autor del artículo dice, que ese homenaje le hace la impresión de un servilismo palaciego que no condice con el espíritu democrático euskaro. De idéntico modo pensamos, y sentimos pena por el debilitamiento de las fuertes virtudes baskongadas, y esa pena, debiera ser el reflejo de un sentimiento racial bien arraigado en todos los provenientes de la noble stirpe.

Hasta ahora la palabra "basko" traía a la mente la idea de valores morales, como sinceridad, energía, carácter, tenacidad, trabajo, honradez, etc., constituyendo así la recomendación más eficaz.

Sería imperdonable, entonces, que no quisiéramos oír la voz de alarma que nos previene el debilitamiento de nuestras fuerzas morales.

¿Qué razones se invocan para explicar el relajamiento del carácter basko? Es necesario conocer la fuente del mal para cegarla.

Se ha sostenido que el ambiente actual, impregnado de elementos nuevos, tendientes a pulir rusticidades ha sido la causa de que peligre la integridad del carácter basko.

Esto no es, a nuestro parecer, sino una frase vaga que disimula la poca claridad del pensamiento.

Las corrientes modernas respetando todo lo bueno de las costumbres y virtudes baskongadas, han debido ir necesariamente al País Basko y deben ir a todas partes a encender la luz de la inteligencia y del progreso, a fin de disipar las temibles sombras de la ignorancia y del sectarismo.

Pero nunca debieron olvidar en el orden de las nuevas tendencias, y aquí está el mal, la educación moral de las nuevas generaciones de que depende el porvenir y grandeza de los estados. De aquí que sea imprescindible cuidar como a tesoro precioso del corazón y del cerebro de la juventud, para plasmar en ella un carácter altivo sin arrogancia y tolerante sin debilidad.

No cometamos el error de atribuir este mal exclusivamente al País Basko, por desgracia es árbol cuyas ramas esparcen sombras por todo el mundo.

En la Argentina, la carencia de carácter es común, y lo que debiera ser una regla se ha trocado en excepción, y ésta la forman las personas que lo poseen. Así las filas de las turbas despreciables y adúladoras están compactas, en tanto que las llamadas a reunir a los que conciben la vida como una línea recta, sin quebradas, no pueden alinearse por el escaso número de los componentes.

Y ya que presentamos este paralelo de valores, nos viene a la mente una anédocta, que aunque de rebote puede que venga a cuento.



LAYANDO

Si la necesidad ha obligado a la mujer en estos últimos años a prestar su concurso para el cultivo de la tierra, y esto ha sido lección provechosa, la mujer baska, **echeko-andre, mujer de la casa**, y bien que sabe serlo, ha contribuido siempre con varonil esfuerzo en las más rudas tareas del cultivo de los campos.

La laya es el instrumento agrícola más pesado y que más fuerza requiere. Sin embargo, el grabado reproduce una escena frecuente en nuestro país, donde la mujer, a la par del marido, levanta en cada mano un bidente de hierro que pesa una porción de kilos, lo hunde con fuerza en el suelo, desgarrando la tierra y por esfuerzo simultáneo la voltean, para que las heladas la triturén y el aire las sazone.

Es labor más honda que la pala, insustituible en aquellos campos pequeños, pendientes y de dura arcilla en los que apenas puede arañar la reja del arado.

Refiere Diógenes que estando en Megara su tocayo el filósofo cínico de Sínope, vió un rebaño de ovejas cubiertas por copiosos y hermosos vellones, en tanto que los pastores que las habían conducido por las praderas más fértiles, no tenían con que cubrir sus desnudeces.

En presencia de ese cuadro, que no se ve solamente en Megara, dijo Diógenes: "Entre los Megarenses vale más ser carnero que pastor."

Si no queremos que las mentes jóvenes, imiten la reflexión del filósofo, hagamos que su educación moral, perfile con líneas inconfundibles, que la única jerarquía admitida, es la que emana de la inteligencia, el carácter, el corazón y la sabiduría.

R. Etcheberry.

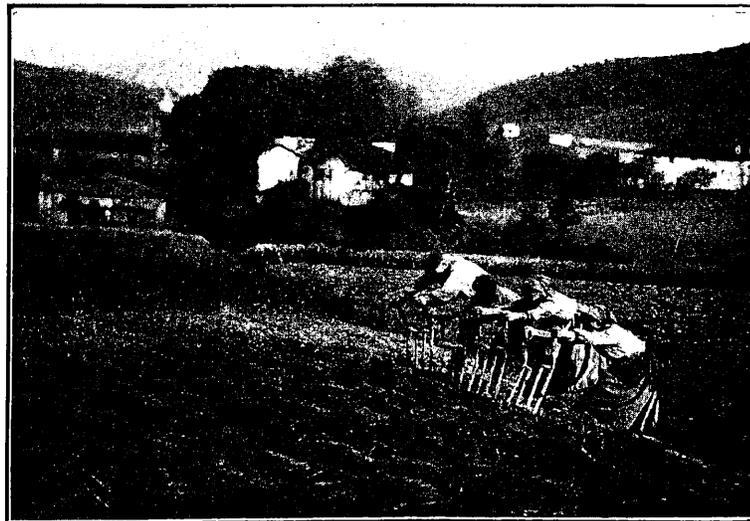
LA MONTAÑA DE NABARRA

«Donde no se puede amar... hay que pasar de largo».—*Nietzsche*.

Los Pirineos ofrecen al turista las variaciones más interesantes que pueden imaginarse. Esta importante cordillera, al atravesar Nabarra sufre una serie de pequeñas estribaciones que casi llegan a los aledaños de Pamplona, capital del viejo reino, desde donde el paisaje varía de un modo tan radical que algunos kilómetros más abajo se convierte en verdadera llanura castellana, seca y soleada.

Estas pequeñas estribaciones forman algunas sierras, y en ellas vemos montes tan altos como el San Donato y el Aralar, cuyas alturas pasan de 1.400 metros.

Internándonos por estas pintorescas mon-



La mujer baska, que tiene a su exclusivo cuidado la familia, la casa, el corral y la huerta, encuentra también tiempo para otras aún más penosas tareas.

tañas, vemos que, conforme avanzamos al norte, las carreteras son cada vez mejores y los árboles protejen al caminante con agradable sombra. Aún se conservan pequeños bosques de aspecto vírgen, y en ellos se encuentran árboles milenarios, grandes hayales inspiradores de los cantos heroicos de esta región, verdadera cuna de los euskaros, y los prodigios caprichosos de la naturaleza exuberante embelesan al turista observador.

El roble, encino y pino, más especialmente, tienen en la montaña nabarra ejemplares notabilísimos; a trechos el tomillo aroma el ambiente y el musgo, en extremo desarrollado, adquiere un espesor respetable. Como consecuencia de lo accidentado y heterogéneo del terreno y por causa de las altas montañas y espesos bosques, la lluvia es abundante, y las filtraciones y grandes torrenceras originan ríos y manantiales importantísimos.

Citar de modo geográfico la situación de los lugares más pintorescos, sería vana cosa, toda vez que lo que me propongo es recordar éste característico ambiente de la montaña nabarra a todo aquél que algún día gozó de sus encantos.

Los pueblecillos situados en las laderas de las montañas, forman un conjunto bellamente armonizado con el fondo. Debido a lo constantes que son las lluvias y a la frecuencia de las nevadas, tienen sus casas cubiertas por grandes tejados rojizos que sobresalen, formando artísticos aleros. La mayoría de las ventanas son pequeñas y con fuerte cenefa o jambas de piedras, lo mismo que las puertas, casi todas de arco sencillo o también de medio punto. Resaltan del verde esmeralda de los prados, donde pastan las vacas apacibles, las blancas fachadas de las casas enjabelgadas, a excepción de unas gruesas traviesas que las cruzan formando artísticos dibujos. Estas edificaciones fueron un tiempo mansiones de familias alcornos y, por eso, conservan junto a un balcón grande, de gruesos barrotes, el escudo de armas, tallado en piedra berroqueña.

Franqueemos el portalón de entrada, siempre protegido por fuertes clavos de hierro, y veremos la cocina magnífica, en cuyo fondo se destaca protector el hogar arcaico, el rincón del fuego de las tradiciones donde surge y se esfuma el calor de una vida tras otra. ¡Oh, patriarcales escaños donde se sentaron abuelos, padres, hijos y nietos, en una sucesión interminable de existencias! Aún arden las ascuas del ensueño inmortal y todavía se reflejan las brasas en el brillo del desgastado nogal de estos sillones evocadores.

Al pasar el tiempo, al desatar sus furias invernales sobre los muros de estas casas, en su interior una voz grave cuenta cosas fantásticas desde el escaño más alto del hogar, y mientras, las miradas de los oyentes quédanse fijas en las llamas que pugnan por salir a las tinieblas de

la noche lamiendo la forja del fondo del hogar y ahumando el puchero de cobre colgado sobre el fogón, donde borbotea el agua para la pasta de borona.

Todo esto nos cuentan las cocinas de protectora campana que tienen las viejas casas montańesas.

Sus hombres, estos baskos también arcaicos, acostumbrados a una vida aislada, amoldaron su cerebro al ambiente sombrío y silencioso que les rodea. Sus ojos, profundos; sus barbas, siempre rasuradas, y el vello cerdoso que cubre sus nuca, completan las cabezas de asceta de estos hombres de rostros abundantes de arrugas. El progreso les ofrece ahora por poco dinero lo que antes tenían que construir ellos con grandes esfuerzos, pero esta misma facilidad de adquirir, hace que sus trabajos rústicos originales y de irreprochable gusto artístico, vayan desapareciendo, lo mismo que sus enseres domésticos, verdaderas maravillas.

La arcona de nogal, los múltiples objetos de forja en cobre y hierro, los escaños patriarcales, las camas de tallas asombrosas van desapareciendo de sus propios lugares por la avaricia de mercaderes sin conciencia y por la desidia de los sencillos campesinos.

El "irrintz", grito arcaico peculiar de los guerreros baskos de Altobiskar, Urbasa y Aralar, fué conservado después por los pacíficos pastores medioevales lo mismo que la honda y la abarca. Hoy réstales a esta raza de atlantes el idioma grandioso y áspero, como su propio carácter, y la corpulencia angulosa de aquellos sus fuertes antecesores que lucharon siempre por la santa libertad de su pueblo.

Vicente Martínez de Ubago.

Pamplona, 1919.



NOTAS DE VIAJE

Para LA BASKONIA

Desde mi ventana

Tocóme en suerte, a mi llegada a esta tierra de Bizkaya, que hube en mi pueblo, de recurrir a su hotel, tan lleno y concurrido, que considero gran fortuna, esta elevada pieza en la que escribo, al correr, estas cuartillas, mirando complacido un panorama único, colmado de bellezas y primores, algo paradisiacos; pero que, cuando el pelo ha encanecido, y la vida ha pasado, parece que en nuestro espíritu, en vez de alegrías y esperanzas, para mejores días, nos trae los recuerdos y emociones de tiernísimas nostalgias.

¡Cuántas veces, en la noche silenciosa, suenan dulces y acordes armonías, produciendo en nuestra alma profundísimas tristezas, mirando hacia el pasado; y sintiendo añoranzas, que emotivas, traen a nuestros ojos, cual gotas de rocío, lágrimas furtivas de tiernísimas congojas!

"Desde mi ventana" escribo, teniendo en mi sinies-

tra el matecito criollo, fiel compañerito, que no me deja hasta volver a la querencia, donde dejé a los míos.

Primeras impresiones

El aspecto de Santos, puerto de escala, interno, con su río, riveras y horizonte, que es todo un panorama, parecióme chino. Luego Río, con su mentada y colosal bahía, su monte de azúcar, y que no obstante se encarece a diario: su hermosa Avenida Río Branco, con sus cuatro agentes por cuadra, para que se respete la mano.

Después... después, Vigo, digno de admiración, que el español en general, no sabe apreciar como es debido, cuya bahía, oculta en un recodo otra, esplendísimas, estratégica y militar, a que las aeronaves quitau actualmente mucho mérito; y continuando, siguen otras y otras, como un rosario de engarces ideales, de una campiña que se extiende y no termina, poblada de viñedos y maizales copiosísimos, sin un palmo de tierra incultivada hasta las cimas; fama, que es japonesa; y aquí, advierte que también en España, hay una Suiza, paciente y calladita, con acentos de muñeira clásica, armoniosa y cadente, colmada de sedosa poesía.

Todo ese encanto, toda esa ilusión impresionable para un alma de artista, se enmudece, se empaña, se acurruca; porque, en llegando a este pueblo, de quien nadie se ocupa; mirando a su puerto-bahía, todo rodeado de muelles colosales, obras artísticas, que son amplios, amplísimos paseos, con deliciosas vistas; un Serantes-Mendi, que algún pintor del Cielo ha colocado, para sublimizar el conjunto. Y luego, el contorno, el esquema, con todos los primores y bellezas de villas y jardines, por llanos y barrancas. El elegante muelle, con su torre, recreo del turista, y trazos interiores, que al mirar sus dibujos y primores, al viajero le deleitan; todo, todo esto le cautiva, con la perspectiva risueña de su ría.

Ría sí, que ríe; que canta y nos encanta, que parece sirena, cuando en la noche plácida, cual lago de Ginebra, refleja en su platina superficie, no a una Venecia tan cantada, sino algo nipón, con fuegos de artificio inacabables, fulgores que se elevan al cielo y allí con prismas variadísimos de algún divino arco, iluminan con admirables resplandores, regiones que aquí tienen su arraigo, como agentes nativos de Vulcano, que adormece nuestro sueño, con música perenne, a cuyo ritmo, hace soñar, trayendo desperfares, cual si languideces, primaran en lo psíquico. ¡Au claire de la lune!

El ambiente

Es curiosísimo lo que acontece en este ambiente. Aquí hay una amalgama que no liga y que, como en la química, los elementos inarmónicos y diferenciales, antagónicos, se repelen instintivamente.

Es doloroso. ¡¡Ay Uriarte!! Llegar aquí, y contemplar esto.

En cada pueblo o barrio lugareño y lo mismo en éste, vemos astas de bandera y círculos. ¿Qué dicen? Desmembración, división. Aquí se cumple y acaso como método disolvente, aquel aforismo de Bismark, o no sé si fué de Bruto, con letra mayúscula.

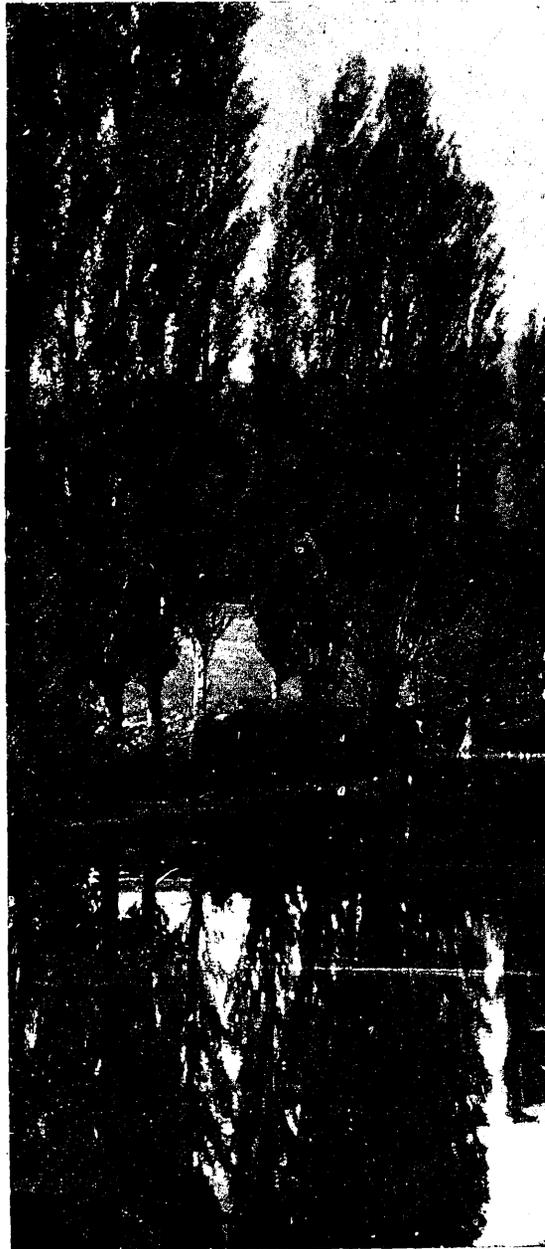
Baskos, carlistas, monárquicos, nacionalistas, republicanos y socialistas.

Paréceme que estos dos últimos, si bien se examina, entran en nuestra órbita; los del medio, por no saber

pedir lo suyo, dificultan su conseguimiento. Los primeros, son los réprobos, según mi opinión. Incurren en "contra-fuero"; y mi profesión de fe, es neta: Fuerista hasta la coronilla.

Quedo admirado de los condes, marqueses, duques y no sé que más, con que se pavonean estos demócratas de nuevo cuño.

Hay en este pueblo un monumento a Víctor Chávarri, que los menospreció aunque bien merece esa distinción y este recuerdo de sus compueblanos, que ejemplariza. Dios le perdonará lo del voto; pecado, que ahora es uso y costumbre, que ahoga el carácter albedrial, que de nuestra raza nos enorgullecíamos. ¡¡No hablemos de cosas tristes!!



NABARRA — Un rincón baxtanés

Regatas de Traineras

Ví una regata de balandros, muy poco interesante, por más que en ella, participaron personajes eximios...

Las de Traineras, organizadas admirablemente por el Club Marítimo, celebradas ayer y anteayer, resultaron magníficas.

Era el pueblo, un pueblo sano, robusto, admirador de la destreza y de la fuerza, su más original y vetusta característica. Orden admirable; ni una nota discordante.

Si fuérase a juzgar por este acontecimiento, de la cultura de esta zona, es el más alto concepto, el que de ello se desprende. ¡¡Qué exponente!!... Admirador y cultivador del "Mens Sana", rindo mi tributo.

La de eliminación en dos tandas, de seis pueblos distintos, resultó magnífica.

La de ayer, de seis en igual de resistencia, sublime, piramidal.

Landáburu y el que suscribe, recordaban sus triunfos y sus "derrotas", que festejaban, con Mendikute.

El domingo siguiente, lucharon el primer premio *Diez mil pesetas*, las tripulaciones de San Sebastián y Ciérvana. Llegó primero "San Sebastián"; el segundo se llevó Ciérvana (6.000 pesetas).

Remato esta correspondencia, primera de mi gira, concretando el resultado de estas emocionantes fiestas, en que un público enormísimo y entusiasta, alegre y *dicharachero*, aplaudía espontáneo, sin contar lo que el albur había resuelto en el cruzar de enormes cifras de dinero que, como poco vale, no se contaba, vapuleando a maravilla, los miles y miles de pesetas.

Dejo así, constancia de mi primera plática, y ya que en ello rompo el molde de mis disciplinados temas a los que con tanta unción me dedico. Vaya, no obstante, un poco de grano filarmónico, algo que a los ausentes, nos retempla y fortifica.

¡El alma baska, se agiganta en el ostracismo!

Aquí contemplo muchas pequeñeces, que la achiacan. ¡Ay, amigo Uriarte! ¡Cuánto me duele! ¡Cuánto lo lamento!

Ulpiano Castet y Lejarcegi.

Portugalete, Septiembre 30 de 1919.

EGOISMO Y ALTRUISMO

Al estudiar al ser humano observamos en él dos fuerzas por las cuales está regida la vida: egoismo y altruismo.

El carácter distintivo de esas dos fuerzas, las diversas tendencias de cada una de ellas y los fines tan opuestos que ambas realizan, organizan una lucha dentro de la sociedad.

El egoismo constituye la exaltación del "yo" en sí mismo.

El egoísta solo mira a su interés propio, tiene excesivo amor al bien propio sin atender al de los demás.

El egoísta se ama sobre todo, refiérela todo a su persona dando valor a las cosas en tanto y en cuanto que á él le sirven.

Su grito de batalla es: "vence los obstáculos, oprime a los adversarios, apodérate de lo que encuentres". Su ley, es la ley de la fuerza.

El egoísmo de algunas naciones ha sido la causa ocasionante de la maldita y nefasta guerra europea y de otras guerras entre pueblos; el egoísmo de algunos patronos o de algunos obreros es la causa de las huelgas, la lucha entre el capital y el trabajo.

Frente por frente tenemos el altruismo, amor al prójimo.

Altruismo, palabra atractiva y seductora que fascina a todos los espíritus, subyuga a la inteligencia y sublimiza al hombre, viva representación de una idea grande, de un pensamiento elevado. Nada hay tan grande, tan augusto y magestuoso como el amor al prójimo, la fraternidad humana; nada que produzca tantos bienes como el altruismo, poderosa palanca que mueve los hombres a la ejecución de actos heroicos, a sacrificarse por sus semejantes. El más sublime modelo, sin igual, es Jesús Nazareno; el misionero atraviesa los inmensos desiertos, penetra en países salvajes, exponiendo su vida; el médico deja las comodidades, el confort de su hogar deja a su familia y asiste a los enfermos.

En estos términos hablan egoísmo y altruismo, parecen antagónicos, contrarios, distintos alejados como los polos; sin embargo, en la vida social vemos los dos actuando juntos en cada ser humano.

El egoísmo bien dirigido, guiado por la razón, cuando los sentimientos y deseos propios del ser racional no traspasan la medida en la realización de sus necesidades, es un excelente móvil de nuestra actividad, porque excita el trabajo, produce la riqueza, conserva el orden y perfecciona el estado social.

Resumiendo: Ningún hombre puede vivir por y para sí; ningún hombre puede vivir enteramente para los demás, pues no puede prescindir de las necesidades imperativas de su propia existencia.

Sea cual fuere la profesión de un hombre, si ejecuta actos traspasando la medida en la realización de sus necesidades, perturbando el derecho de los demás, resulta el hombre bestia. Un médico egoísta es peor que un mal juez, es peor que una mala madre, es el hombre bestia, no, es poco, es un monstruo y un peligro para la sociedad.

Dr. Aróstegui.

Rodeo de la Cruz, Noviembre de 1919.



Ensayo de la Unificación de dialectos baskos

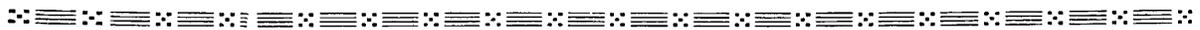
Por el P. Soloeta-Dima

Capuchino, Profesor de Euskal-Ekilea (Argentina.)

(CONTINUACIÓN)

79. — El núcleo verbal del presente de subjuntivo es **Izan**. He aquí una prueba que parece que reúne todos los caracteres de sólida y fundada. Para el acto de la conjugación se despoja al nombre conjugable de la letra final, sea vocal o consonante; **etorri, nator; ibilli, nabil**. De **Izan**, indicativo **naza**; subjuntivo, **nazan**. Estas son las únicas formas legítimas; pero, ¿qué sucedió con el correr de los siglos? Aquello que adivinan ya los entendidos en euzkerología; perdieron nuestros mayores el instinto euzkérico, y suprimieron inescrupulosamente elementos vitales en la lengua. En el presente de indicativo, matriz de todos los presentes, elidieron la **a** del núcleo **Izan**, y conjugaron en la forma siguiente: **Naz, naiz,**

etcétera. (Léase el cuadro respectivo, núm. 55). A mi ver, el subjuntivo en todos los verbos es un derivado de indicativo, y desterrando los basgongados la **a** de **Izan** en el primitivo, era natural que la desterraran también del derivado. Pero es el caso que **Izan** reducido a **Iz** o **Az** se halló el euzkeldun en serio conflicto; en la dura alternativa de restaurar nuevamente la **a** del indicativo, toda vez que el choque **z-n** es ineufónico en euzkera; o de desprenderse de la **z** de **Iz**. Muy amigos los euzkos de contradicciones, suprimieron también la **z**; y nos quedamos solamente con la **i** modificada en **a-Nan**, que yo sepa, fué la primera evolución que sufrió **nazan**, flexión primitiva; arbitrariamente, como en **aingeru, mirakuilu**, en **nan** se entrometió la vocal **i**, y sufrió una segunda alteración, **nain**; en esta última metamorfosis hay encuentro de dos vocales, que los baskongados acostumbran separarlos con mucha frecuencia por una **d, t, b**. Esa práctica, costumbre, ley o lo que sea, originó las actuales formas, **nadin, adin**; creo que **nadin** ha sufrido parecidas alteraciones que **nuben, nan, nain, nadin; nun, nuen, nuben**. Hay todavía otro he-



FILANTROPO BIZKAINO

En oportunidad dimos cuenta en estas columnas de los actos filantrópicos realizados por el caballero balmasedano D. Martín de Mendía, que durante largos años desarrolló sus actividades en Mazatlán (Méjico), donde consiguió la gran fortuna que le ha permitido volver a su regazo nativo a disfrutar de ella, no a guardarla avariciosamente, sino a destinar una parte a la instrucción, beneficencia y embellecimiento del pueblo.

Al propio tiempo que se propone pasar plácidamente su vejez, impulsado por su espíritu generoso ha querido coadyuvar al progreso y mejoramiento del pueblo que le vio nacer y ha donado un espléndido solar que da frente a las Escuelas públicas de Bermejillo para espareimiento de los escolares, construyendo por su cuenta el muro de contención, plantación de árboles y bancos de hierro. Donó también el hermoso paseo emplazado en una de las márgenes del río Cadagua, merced a su munificencia se sostiene la Escuela Dominical de jóvenes sirvientas y obreras, ha hecho fuertes entregas al Hospital y Beneficencia de la localidad, al mismo se debe la restauración de la joya gótica del templo parroquial, dotándola de un magnífico órgano de subido valor, y en distintas épocas del año emplea cuantiosas sumas en socorros, pensiones y limosnas de todo género, conceptuándosele por ello de padre de los pobres.

Actualmente se construye a sus expensas, un soberbio edificio destinado a enseñanza local en el que se desarrollará un amplísimo programa, y ha adquirido la casa que el Ayuntamiento tiene en arriendo, destinado a cuartel de la Guardia Civil con objeto de donársela al pueblo.



El Sr. Mendía, rodeado de sus sobrinos

Como es justicia, el Ayuntamiento de dicha localidad, reconociendo los altos méritos de tal benefactor e interpretando los sentimientos del vecindario, además de dar el nombre de Mendía a una de las calles, le ha distinguido con el título de "Hijo predilecto de M. N. y M. L. Vila de Balmaseda", que constituirá para él seguramente uno de los mayores galardones.

Los balmasedanos residentes en la Argentina y el Uruguay, aunque alejados del país de nacimiento, conservan invariable el amor hacia la adorable tierra baskona y hacia su pueblo, y van a asociarse para unir su reconocimiento a la filantropía de su distinguido y generoso compueblano don Martín de Mendía, para en forma expresiva hacer llegar hasta él la voz de gratitud de sus compueblanos ausentes, al propio tiempo que sirva de estímulo para otros baskos ricos que bien pueden imitar al señor Mendía en sus respectivas localidades.

cho contundente para evidenciar que el núcleo del presente de subjuntivo es *Izan*. Si el lector se ha fijado particularmente en las formas be-napartarras habrá notado seguramente un fenómeno algo extraño; me refiero a las formas *gitzun*, *zizten*. *Gitzun* es forma nominal, y en el encuentro de dos consonantes idénticas la *z* de *Izan* se ha convertido en su más próxima; otro tanto ocurre en el presente de indicativo. Tenemos, pues, un dato palmario para afirmar que el núcleo de subjuntivo es *Izan*. Veamos cómo conjuga este tiempo uno de los euzkeráfilos de mejor criterio de nuestros días:

nadin	sea yo.
zadizan . . .	seáis vosotros.
dedin	sea él.
gadizan . . .	seamos nosotros.
zadizen . . .	seáis vosotros
ditezan . . .	sean ellos.

Sr. Elizalde, Morfología de la conjugación vasca sintética, pág. 213.

Comparemos esas reflexiones con las que nos da un escritor basko-pirenáico que floreció en la última mitad del siglo 18.

ni	naicen	ego	sim	(yo sea).
hi	aicen	tu	sis	(tu seas).
hura	den	ille	sit	(él sea).
gu	garen	nos	simus	(nosotros seamos).
çuek	çaretén	vos	sitis	(vosotros seáis).
hec	diren	illi	sint	(ellos sean).

(J. D' Etcheverri, obras vascongadas, pág. 149).

El núcleo de estas flexiones es manifiestamente *Izan*; no advierto yo ninguna diferencia semántica entre *nadin*, yo sea, y *naicen*, yo-sea. ¿Cabe imaginar que *naicen* provenga de *nadin*? A mi ver la *z* de *naicen* no se explica por *nadin*, y sí la *d* de *nadin* por *naicen*. El doctor Labortano usa esas flexiones en otros tiempos de subjuntivo. Tampoco el ministro de La Bastide, Lizarraga, desconocía esa clase de formas. El versículo 4, capítulo VI de San Mateo: "Que sea tu limosna en secreto"; euzkeriza así nuestro traductor: "Hire elemosyna secretuan **DENZAT**". *Garen*, que seamos, **dirandencat**, para que sean, &, se leen a cada paso en el testamento euzkerizado por el célebre euzkerólogo del siglo 16. Darthayet traduce *soyons* (seamos) por **garan**. (Manuel de la conversation basque-français, pág. 54). Con lo dicho queda desvirtuada la afirmación de M. Van Eys, que dice que las formas *naicen*, &, como subjuntivas no están ya en uso. "But this form (*naizn* or *naicen* is no longer in use". L. c., pág. 42). Tan en uso están las dichas formas subjuntivas que el P. Mendiburu en sólo tres líneas las emplea nueve veces. "Ez dio galdetuko Jesusek apaizari ez nora daraman, edo norengana. **Dela** aberatsa eri gaisoa, **dela** beartsua, **dela** erreguea, **dela** nekazaria, **dela** zalduna, **dela** agota, **dela** zarrara, **dela** gaztea, edo **dela** edozein eratako, berebat da Jesus maitagarriarendako". (Otoitz-Gai, III, pág. 354). Tolosa, 1905.

Presente de subjuntivo.

Flexiones restauradas.

80. — En gracia a la brevedad omitiremos en adelante el nombre verbal que se conjuga con el auxilio de *Izan*, toda vez que, como dice sabiamente el Sr. Elizalde, en la perífrasis no se conjuga el verbo propiamente tal, sino tan sólo el auxiliar: el verbo que contiene la significación principal de la frase no recibe más que modificaciones sufijativas, o, en otros casos, aparece bajo su forma indefinida o infinitiva, sin modificación alguna. Ejemplos: dos grupos de flexiones perifrásticas del modo indicativo del verbo *berezi* (separar, dividir) dicen:

berezten	det	yo lo divido.
berezten	dezu	vos vos lo dividís.
berezten	du	él lo divide.

berezi	nuan	yo lo dividí.
berezi	zenuan	vos lo dividísteis.
berezi	zuan	él lo dividíó.

(Morfología de la conjugación sintética vasca, págs. 136-137).

Formas absolutas con el verbo *etorri*

dazan	Que yo venga.
kazan	Que tu vengas (m.)
nazan	Que tu vengas (f.)
lazan	Que él venga.
gazan	Que nosotros vengamos.
zazan	Que vosotros vengáis.
tzazan	Que ellos vengán.

Nota. — La *n* final de *nazan*, &, equivale a la que castellana, por consiguiente el subjuntivo se conjuga propiamente como el presente de indicativo.

(Continuará)



Contra la carestía de la vida

Leyendo los diarios de diversos países que el último correo ha traído a nuestra mesa de trabajo, vemos en todos que a la carestía de la vida se le presta gran atención, y al analizar sus causas, todos están contestes, que un juego de desenfrenada especulación, influye poderosamente en tal estado de cosas.

Seguramente recordarán nuestros lectores, que LA BASKONIA se ha ocupado varias veces de este importante problema en su faz especulativa.

Para acabar con el bandolerismo de los monopolios especulativos, será menester una legislación universal que persiga a esos miserables mercaderes que medran a costa del malestar del prójimo. Para la gente pobre la vida es imposible. Los más indispensables alimentos, las ropas más modestas, todo, en fin, ha alcanzado unos precios fabulosos, insoportables.

En virtud de lo que venimos manifestando, uno de los diarios a que antes hacemos referen-

cia, dice que en París, los ministros han tomado las siguientes decisiones para luchar contra la carestía de la vida:

Primero. Como el sistema de las barracas de venta de subsistencias ha dado resultados satisfactorios en los lugares donde han podido ser instaladas, serán duplicadas en París y creadas en los centros populares.

Segundo. El sistema de precios bajos y baratos será organizado en París y en los departamentos por la Administración de Abastecimientos.

Tercero. Los "stocks" alimenticios de guerra serán puestos inmediatamente a disposición del público por los diversos organismos, y particularmente por mediación de Sociedades cooperativas, a las cuales se otorgarán facultades especiales con ese fin.

Cuarto. Un servicio de represión de la especulación prohibida sobre las subsistencias y objetos de primera necesidad se constituirá en la Secretaría de Abastecimientos. Estará dotado de una Policía especial para la investigación y las diligencias contra los especuladores.

Además, se presentará al Parlamento una legislación actual contra la especulación y reforzando las penalidades. Se aplicarán los nuevos

textos a las maniobras de alza que interesen a las subsistencias, combustibles, vestidos, calzados y otras mercancías de primera necesidad, al tráfico de vagones y de medios de transporte, y a los alquileres de casas. Además de la elevación del importe de las multas, que podrán subir hasta el doble del beneficio ilícito, y la duración del encarcelamiento, ese proyecto prevé la aplicación de penas accesorias, como la privación de los derechos civiles y políticos, y el cierre temporal de los establecimientos o su venta.

Como cierto número de especuladores han dejado una gran cantidad de subsistencias en los muelles y en los almacenes de las estaciones y de los puertos más tiempo del reglamentario; el Gobierno va a pedir con urgencia que se prolongue la autorización de hacer vender en pública subasta las mercancías dejadas indebidamente en depósito.

Con toda energía deberán proceder los gobiernos para exterminar esa plaga de vampiros, de desalmados y bandoleros.

PUEBLOS BASKOS



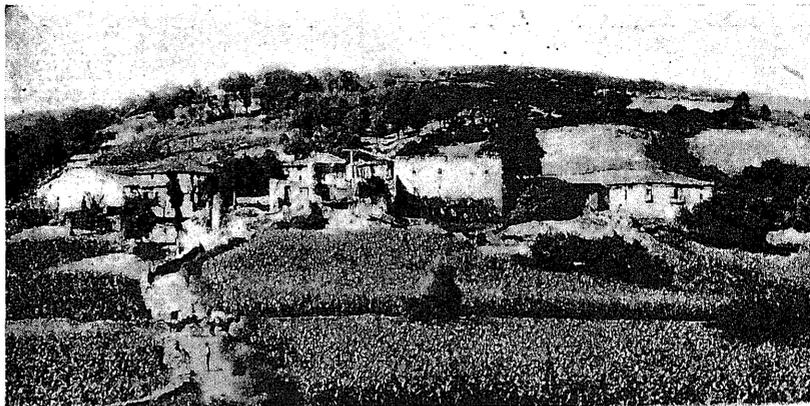
AVELLANEDA

Feligrería situada a cinco leguas de Bilbao en paraje eminente y hacia el lado occidental de la vieja torre de su nombre.

Avellaneda es el pueblo político de las Encartaciones, la aldea foral, el símbolo de sus libertades y franquicias, porque en su recinto se alzó el árbol bajo el que se congregaban los primitivos encartados para tratar de las cosas referentes a su república, antes de que se unieran al Consistorio de Gernika. Más tarde y al lado de aquel árbol se construyó la casa o consistorio en que celebraba sus juntas la vecindad, a la manera de la de Durango que se reunía bajo el árbol de Geredia-ga, de la de Orozko, que se congregaba en su campo de Larrazabal, o de la de Arechabalaganaga y de otros sitios no menos célebres.

Allí se reunieron el año 1878 los hombres más ilustres y esclarecidos de Bizkaya para proclamar el candidato que representase en las Cortes al distrito de Balmaseda, en aquellas azarosas y graves circunstancias para las libertades baskas.

En Avellaneda residía el teniente general de las Encartaciones, hombre de letras y de nombramiento real que conocía y juzgaba en primera instancia todas las causas civiles, criminales, políticas, gubernativas



Ruinas de la casa de Juntas de Avellaneda

y militares, sin excepción alguna, que se disputaban entre los hijos y vecinos de la vecindad.

Su parroquia está dedicada a San Bartolomé. En otros tiempos contaba con una capilla del Ángel y ermita de San Roque.

Tal vez exista aún desafiando al olvido del hombre y a las injurias del tiempo el nieto del antiguo roble y la sólida torre del apellido Avellaneda, cuyo blasón representa "en campo de plata dos lobos negros con los cabos rojos andantes el uno sobre el otro".

FLORENCIO CONSTANTINO

† el 19 del actual en México

Hondamente impresionados por tan dolorosa noticia, trazamos el título de estas líneas como el más triste epitafio en la tumba de un ser querido.

¡Constantino muerto! Casi nos resistimos a creerlo. Un temperamento de acero como el suyo, un espíritu arrogante y optimista, no se explica que desaparezca en la plenitud de sus facultades; pero la triste realidad acaba de

que últimamente experimentó una sensible mejoría y que en su primer salida iba a cantar a beneficio del establecimiento en que se le atendía.

El caso es que la fatalidad ha hecho crisis en la enfermedad del malogrado amigo, que ya no cantará más y que su preciosa voz se ha apagado para siempre. Acongojados escribimos estas palabras.

¿Cómo no hemos de sentir gran cariño por Constantino, si fuimos los que tan de cerca seguimos sus primeros pasos y fuimos los que le pusimos en contacto con su Mecenaz, don Manuel Méndez de Andes?

Los primeros que le conocimos en Buenos Aires al separarse de su trilladora del Bragado para que le oyeran algunos maestros de canto y le dieran su opinión decisiva, de si podía seguir o no la carrera teatral. Fuimos testigos de los amargos comienzos de orden económico ocasionados por su numerosa prole; pero un hombre de voluntad y de temple como él, supo resolver a trancas y barrancas, momentos muy difíciles, hasta que al fin salió a flote; haciendo una carrera brevísima y triunfal.

Constantino se hallaba dotado de un extraordinario talento natural para el arte. Sentía con una intensidad notable, tenía un oído finísimo y un órgano vocal delicioso; su media voz era incomparable, no podía igualarse con la de ningún otro cantante, y estaba dotado de una intuición y una viveza sorprendentes.

En pocos meses se transformó en Buenos Aires, al punto que parecía un hombre mundano que siempre actuó en ambientes artísticos.

¿Para qué hemos de repetir la biografía de Constantino, si LA BASKONIA se ha ocupado de él desde sus primeros aleteos a sus vuelos aquilinos?

Las columnas de LA BASKONIA encierran su verdadera historia, en ellas se relatan los períodos más importantes de su carrera, que siempre seguimos, con el más vivo interés. Ella fué la primer publicación que le dió a conocer.

El teatro ha perdido una estrella y nosotros un amigo a quien le queríamos como se quiere de verdad, con lealtad, con sinceridad, con acendrado cariño.

.....

¡Paz en la tumba del compatriota que fué mimado por los públicos de los primeros coliseos del mundo, y que ha ido a exhalar el último suspiro en el mayor aislamiento, entre las paredes frías de la alcoba solitaria de un sanatorio lejano...!



anunciarnos que ha dejado de existir el 19 del actual.

Hace aun poco tiempo, como recordarán nuestros lectores, al sorprendernos penosamente un suelto de un diario de la Habana, con la horrible noticia de que el insigne tenor Florencio Constantino se encontraba en un sanatorio de México con las facultades mentales perturbadas, nos dirigimos en el acto a nuestro corresponsal en la capital de dicha república, solicitándole informaciones al respecto, cuya esperada respuesta aún no hemos recibido; pero la semana pasada leíamos alborozados en un colega de la mañana,

NOTAS LOCALES

Rectificación

En el número anterior, por descuido de compaginación, en la imprenta, se omitió la inserción de una nota en la que rectificábamos la confusión que hacía el articulista, de San Martín, patrono de Buenos Aires con el general José de San Martín, aunque suponemos que la mayoría de nuestros lectores se habrá dado cuenta.

Almanaque de "LA BASKONIA"

Está imprimiéndose en nuestros talleres tipográficos el Almanaque de "LA BASKONIA", que la Administración de esta revista obsequia anualmente a los señores subscriptores.

No desmerecerá seguramente a los anteriores, tanto en su presentación como en lo referente al material literario y gráfico, que procuramos seleccionarlo dentro de lo instructivo y ameno.

Consignamos con satisfacción, como dato probatorio de su éxito, que los editados en los dos años últimos se agotaron totalmente.

Cambios de residencia

—El señor José Oyarbide, que residía en Marcos Paz y a quien hemos tenido el agrado de saludar estos días, se ha establecido en San Eladio.

—De Ignacio Correás, se ha trasladado a Estación Arana, nuestro subscriptor y amigo señor Marcelo Azarzoza.

Publicaciones

Hemos recibido "Apuntes Técnicos de Tema" con cuyo número 11-12 finaliza el año tercero de su publicación.

Artísticamente confeccionado, nítidamente impreso y con interesante material de lectura técnica, las publicaciones de TEMA son un digno exponente de la importancia y corrección de esa casa.

Visitas

Hemos tenido el gusto de saludar en esta redacción al entusiasta irundarra señor Leonardo Saralegui, residente en Marcos Paz, el que se ha hecho cargo de la Agencia de LA BASKONIA en dicha población.

—Se encuentra también en esta capital, nuestro subscriptor el señor Francisco Arbelaiz, comerciante de Santo Tomé (Corrientes).

Compromisos

—Se ha formalizado el compromiso matrimonial de la señorita Margarita Bengolea con el señor Carlos Guillermo Arning.

—El doctor José Casari ha solicitado la mano de la señorita María Elena Unanue para su hijo, el doctor Alberto B. Casari.

—Se ha formalizado, en Villa Dominico (Avellaneda), el compromiso matrimonial de la señorita Margarita Goessens con el señor Luciano M. Hernaiz.

—Se ha concertado el enlace de la señorita Margarita Cigorraga Hernández con el doctor Gilberto Fonseca.

Enlaces

Han contraído matrimonio en Buenos Aires:

—La señorita María Isabel Silva Lezama con el doctor Isidoro Aramburu.

—Señorita Virginia Luppoli con el doctor Luis Esteves.

—Hoy será consagrado en la iglesia de San Miguel el enlace de la señorita Peregrina Barabino con el señor Carlos Alberto Aguirre.

—El sábado próximo se realizará el enlace de la señorita Josefina Ocampo Vedoya con el señor Saturnino Alzaga Unzué.

—En la iglesia de San Miguel Arcángel se efectuó el enlace de la señorita Clotilde Etchart con el señor Guillermo Coronado.

Necrología

Han fallecido en Buenos Aires: El joven José Miguel Garat, hijo del doctor Damián P. Garat, diputado al Congreso por la provincia de Entre Ríos; Juana Benna, Guillermito P. Burucua, Antonia Inzua de Mariño, Antonio Vizcaya, Pedro Errea, María Larrondo de González, Francisco Bidart.

—En General Las Heras (B. A.), Lorenzo B. Apaozaza.

NOTAS ROSARINAS

Son leídas con mucho interés, las informaciones que la prensa vitoriana trae sobre la visita del rey a la capital alabesa, para inaugurar las obras del nuevo cuartel de caballería.

Esta y otras noticias del país basko, se comentan con marcado entusiasmo en los círculos a donde concurren regularmente nuestros paisanos.

—El domingo último y ante una regular concurrencia, se jugó un interesante partido de pelota, a mano, en la cancha del centro Zazpirak-Bat.

Fueron contendientes M. Mújica y F. Ecenarro (azules) contra José Aspiazu "Ondárroa" y Agustín Beloqui (colorados), saliendo triunfantes estos últimos, con una diferencia de 6 tantos.

El partido, que fué a cuarenta tantos, se desarrolló lleno de interés por parte de los contendientes, sin que ninguno escatimara sus esfuerzos por ver triunfante a su respectivo bando.

La cátedra estuvo también muy dividida, lo que prueba lo niveladas que estaban las fuerzas y, en verdad, los rivales se presentaron dignos los unos de los otros. Hubo jugadas muy bonitas, y tantos que fueron calurosamente aplaudidos.

Los cuatro cumplieron bien, pero si debiéramos mencionar a alguno, lo haríamos a Aspiazu, que llevó una buena parte del peso de su bando y tras de un juego elegante, como zaguero, llegó a la meta en disposición aún de jugar otro partido.

—Nuestra ciudad se ve favorecida desde hace algunos meses con la visita que temporalmente hace a ella el R. P. Pedro Arbide, actualmente de la comunidad franciscana del convento de San Lorenzo, y que procedé de las casas que la Orden tiene en Zarauz y en Arantzazu.

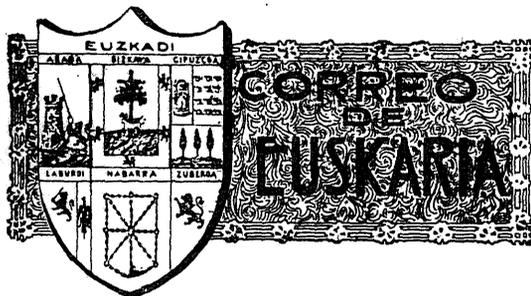
El P. Arbide, se ha demostrado un profundo teólogo y elocuentísimo orador, y su presencia lleva a la iglesia de Santa Rosa una multitud de fieles a oír la palabra galana y convincente.

La actuación de este religioso desde el púlpito, honra grandemente, al par que a la Iglesia, a nuestra colectividad.

—En la Oficina del poste restante del correo, se hallan detenidas cartas para Ignacio Uranga, Manuel Urrea y José M. Urruti.

—En estos días han contraído enlace: Teresa Arrúe con Santiago Mújica, y Modesta Farías con Crisóstomo Ayala.

Corresponsal.



ALABA

LA CORAL GAZTEIZTARRA

Han dado comienzo los ensayos preliminares de la nueva entidad coral, que como dijimos anteriormente, se ha fundado en Vitoria.

La dirección del Orfeón está a cargo del señor Bernardino de Ochoa.

LOS OBREROS METALURGICOS

Las desavenencias entre obreros metalúrgicos y patronos de Vitoria, han entrado en buen terreno y cediendo intransigencias por ambas partes, esperan llegar a un acuerdo.

AVIACION

Está siendo en Vitoria un espectáculo de verdadero interés, la frecuente partida de aviones del aeródromo de Lakua, unas veces por ensayos y otras por expediciones a otros puntos.

Recientemente salieron dos "Moranne" tripulados por pasajeros rumbo a Barcelona.

NOMBRES EUZKERICOS

También en Vitoria se está generalizando la costumbre de imponer nombres euzkéricos a los niños recién nacidos.

RIO DESBORDADO

Con motivo, sin duda, de las últimas lluvias torrenciales, el Zadorra se desbordó, inundando algunas casas de Abechuko, que han tenido que ser desalojadas.

EL CONCIERTO ECONOMICO

En breve se reunirán en Vitoria las Diputaciones hermanas de Bizcaya y Gipuzkoa, para conferenciar con la de Alaba, y cambiar conjuntamente impresiones con el ex presidente del Consejo, señor Dato, acerca del concierto económico.

La Diputación de Alaba aprovechará la oportunidad para significar su adhesión a sus hermanas, ofreciéndoles un banquete en el Hotel Quintanilla.

DON ALFONSO EN GAZTEIZ

Al ceremonial de la colocación de la primera piedra del nuevo cuartel de Caballería, en Vitoria, acudió don Alfonso XIII.

Hubo discursos de todos matices. También el rey echó su cuarto a espadas.

Después en el Círculo Vitoriano, se festejó el acontecimiento con un banquete de no menos de doscientos cubiertos.

INCENDIO EN UNA FABRICA

Se declaró un incendio en la fábrica de arados de los señores Ajuria y Aranzabal. El fuego adquirió en los primeros momentos grandes proporciones.

El incendio parece comenzó en el pabellón de fraguas.

Todas las parroquias tocaron las campanas a fuego, causando en el vecindario gran alarma.

Los empleados, trabajando denodadamente, consiguieron localizar el incendio, eficazmente ayudados por los bomberos y la Guardia civil.

El incendio quedó sofocado horas después.

GENERAL CHINO A VITORIA

En breve llegará a la capital alabesa, para pasar en ella una temporada, el general chino T-Smith-Gaots.

CONFERENCIAS DE UN POLACO

En el Casino Vitoriano dió una curiosa conferencia el explorador polaco señor Milorad de Raithevith, acerca de los usos y costumbres de Rusia y Polonia.

El conferenciante fué muy aplaudido por la numerosa concurrencia que, complacida, acudió a escucharle.

BIZKAIA

NUEVA ESTACION

Se dice en Bilbao, que el señor Urkijo, presidente de la Cámara de Comercio, que por sí, con su dinero, ha adquirido los únicos terrenos que se consideran los más apropiados en la capital bizkaína para construir una estación del Norte.

Caleúlase que el presupuesto total es de cuatro millones de pesetas.

LAS CASAS BARATAS

Siguen con gran actividad las obras de las casas baratas que se construyen en Solokoeche (Bilbao), que vendrán a resolver uno de los problemas importantes relacionados con la vivienda de la gente pobre, condenada a vivir en inmundas pocilgas.

Parece que las casas que se construyen, se encontrarán en condiciones habitables en primeros de Enero próximo.

EN PORTUGALETE

Un grupo de obreros exaltados, de esos que han perdido el respeto por todo, atenfaron violentamente contra don Juan Meyers, en cuyo instante se interpuso la señora del mismo, doña Laura Reding, resultando gravemente herida.

Tan incalificable crimen, ha sido unánimemente condenado.

EN GOROZIKA

El vecino Luciano Alegría Urbietta, sufrió el contacto de unos cables de alta tensión, pereciendo electrocutado.

EN IZIAR

Se efectuó el enlace de la señorita Ezequiela de Urresti, con el señor José María Solabarrieta.

BERMEO

Los pasajeros de uno de los coches que hacen el servicio Bermeo-Sukarrieta, se llevaron un susto morrocotudo por habersele roto una rueda al vehículo.

Los viajeros, con la molestia y el disgusto consiguientes, tuvieron que continuar a "patita" hasta Sukarrieta, para tomar allí el tren para Bilbao.

—En la actualidad se está constituyendo la sociedad "Automóviles Bermeo", que contribuirá seguramente a mejorar el servicio de comunicaciones que el vecindario tanto desea.

EN GERNIKA

Han dejado de existir don Calixto Lekumberri y don Ignacio Oizkindoki.

EN MORGA

Tuvo lugar la inauguración de un Batzoki, a cuyo acto acudieron numerosos correligionarios de los pueblos comarcanos.

NECROLOGIA

Ha fallecido en Bilbao: doña Agustina de Amorrortu y Beitia; en Orduña, el sacerdote don Rufino del Campo y Balza.

REGATA DE TRAINERAS EN EL ABRA

Ha alcanzado un éxito completo la regata de traineras que ha tenido lugar en el Abra del puerto de Bilbao.

Una enorme multitud presenció tan bonito espectáculo.

MEJORAS DE BILBAO

Vuelven a ocuparse los diarios del magnífico proyecto de Parque y Palacio de Bellas Artes, trazado por el señor Sobrevilla y que tanto beneficiaría a la belleza de Bilbao, donde hasta hace poco el ideal supremo era el dinero. Ultimamente se ha iniciado por suerte una racha de espiritualidad que parece va a modificar mucho el ambiente materialista que predominaba.

Además del pensamiento indicado, hay una serie de proyectos, que de llevarlos a cabo harían de la capital bizkaina el pueblo más bello del mundo.

COMPañIA NAVIERA "ITURRI"

Esta compañía bilbaína, por acuerdo de reciente asamblea, acordó ampliar el capital a 20 millones de pesetas.

La nueva compañía, con la reunión de los buques de las tres empresas que se fusionan, reunirá una flota de 11 unidades.

Los vapores que se aportan a la sociedad, son: "Iturrigorri", "Iturriederra", "Iturrizuri", "Iturriane", "Iturriarrie", "Iturriuze", "Iturripatxo", "Iturriazkaz", "Iturriurdina", "Iturriripa" e "Iturrigaste".

La nueva compañía explotará varias líneas regulares de gran importancia de tráfico, y que en el porvenir, cuando las relaciones comerciales internacionales vuelvan a la normalidad, serán aún de más considerables beneficios que en la actualidad.

Además de los barcos que posee, tendrá necesidad seguramente de contratar tonelaje de otras compañías para poder atender a la abundancia de flete que se acumula en sus líneas regulares.

EN BEGOÑA

Tuvieron lugar animadas fiestas celebrando la inauguración oficial de Juventud Baska.

Todos los actos, como es de suponer, fueron de carácter exclusivamente euskaro.

La romería alcanzó un gran éxito.

EN ARCHANDA

En un ambiente de cordialidad se celebró un banquete en honor de los Artistas Baskos.

Congregáronse en el Casino de Archanda, junto a los artistas, escritores, políticos, periodistas, hombres de negocios, etc., formando un heterogéneo grupo en que estaban representados hombres de todas las tendencias y todos los matices.

Don Ramiro de Maeztu, ofreció la demostración en elevadas frases, y seguidamente hablaron el caricaturista Bagaría, Mourlane Michelena, Prieto, Echebarría y el arquitecto Guimon, uno de los primeros que en Bizcaya se dedicó a estudiar especialmente la arquitectura baska.

EN PLENCIA

Ha contraído matrimonio el señor Agustín Cotorruco con la señorita Sara Sendagorta.

EN KARRANZA

En el descarrilamiento de un tren de mercancías en el kilómetro 73, fué cogido debajo de uno de los vagones el antiguo empleado encargado de la conservación de vías Manuel Angulo.

Instantáneamente quedó muerto el pobre hombre.

—El Balneario de Molinar, se ha visto este año repleto de distinguidos bañistas.

AGUA TORRENCIAL

Los diarios bilbaínos informan que últimamente hubo una racha de lluvias torrenciales que anegaron las calles de muchos pueblos de la provincia, mientras se producía en la atmósfera una de relámpagos y truenos que causaban espanto.

EN ZALLA

Se ha celebrado con mucho regocijo la romería tradicional del Rosario.

La gente joven se mostró incansable en el baile.

EN BARAKALDO

Ha dado excelente resultado el curso de la cátedra de lengua baska que se dictaba en la escuela de Artes y Oficios, y parece que en la matrícula abierta para las nuevas clases, se disponen a inscribirse numerosos alumnos.

Nada más satisfactorio para el renacentismo euskaro que la atención que se le presta a nuestro sabio idioma. Lo hemos dicho, muchas veces: es el camino más recto y seguro.

GIPUZKOA

EN SORALUCE (Placencia)

Ha contraído matrimonio la señorita Juana de Maiztegi con don Juan Lasa.

—En la fábrica de cañones, ha comenzado a regir la orden gubernativa de las ocho horas de trabajo; en los talleres continúan trabajando las mismas horas de antes.

—Muy sentido ha sido el fallecimiento de la señora María Cruz de Unamuno.

DE PASAJES

Informan que el vecindario de Alza, que habla mucho mejor el baskuenze que el castellano, se queja de que el juez sea riojano y el suplente catalán, desconociendo ambos en absoluto el idioma del país.

UNA EXCURSION

Se ha celebrado la anunciada excursión, organizada por la Diputación, en honor de los assembleístas de la Semana de Previsión.

Llegaron a Oñate, donde el señor Elorza pronunció breves palabras en euzkera, así como el diputado señor Pérez Arregi.

También don Gregorio de Mujika pronunció un discurso en euzkera sobre las ventajas del ahorro.

A continuación se celebró un banquete en la antigua Universidad, terminado el cual se inició el regreso, con paradas en todas las sucursales de la Caja de Ahorros provincial.

EN BERGARA

Se han declarado en huelga los obreros de todas

las industrias, a excepción de los metalúrgicos, a causa de la jornada de ocho horas.

Como la actitud de los huelguistas es correcta, no se ha producido ningún hecho condenable y es seguro que lleguen a un acuerdo entre patrones y obreros.

EN BEASAIN

Han contraído matrimonio: don Tomás Larrañaga con la señorita María de Garmendia y don Eugenio Garijo con la señorita Eladia de Ayestarán.

EN IRUN

Declaráronse en huelga los operarios de las fábricas del señor Sánchez y de la viuda de Ellosegui.

EN AZKOITIA

Se ha celebrado una carrera de burros, en un recorrido de 15 kilómetros, ganando uno de Ayecheu, que hizo el recorrido en 44 minutos.

NABARRA

CONCURSO DE TIRO A PICHON

En Pamplona, como fin de temporada, tuvieron lugar importantes concursos de tiro de pichón, en el campo de la Asociación.

Los ejercicios han sido presenciados por numeroso público.

El primer premio, consistente en una escopeta de la Diputación y título de campeón de Navarra, ha sido adjudicado a don Tiburcio Mencos, marqués de la Real Defensa, quien ganó también igual distinción en el concurso del año pasado.

El segundo premio, consistente en un kaiku, del diputado don Joaquín Ballesteros, lo ha ganado el señor Mestre.

En la segunda tirada, de premios aportados por señoras, el primer premio correspondió al señor Mestre, ganador del segundo de la primera prueba.

El segundo se concedió a don Javier Sagaseta Imurdaz.

EN CORELLA

Se celebraron con animación las fiestas de Las Mercedes y San Miguel.

Se notó este año la presencia de numerosos forasteros.

MOVIMIENTO OBRERO EN PAMPLONA

Los dependientes de comercio, alpargateros y otros obreros celebran conciliábulos para provocar un movimiento cerca de los patrones, a fin de exigir mejoras en las condiciones de trabajo.

Es posible que si se presentan en forma correcta y razonable, arriben a un acuerdo que concilie los intereses de ambas partes.

EN UNZUE

Cayó en un corral de la sierra un rayo, matando cuatrocientas cabezas de ganado lanar allí recogidas, de diferentes propietarios del lugar.

Milagrosamente, el siniestro no causó desgracias personales.

NUEVA CLINICA

Ha sido inaugurada en Pamplona la nueva clínica de San Miguel, enclavada en el barrio de San Juan, y dirigida por los doctores Arrainza y Juaristi.

Al acto concurrieron todas las autoridades de la ciudad. Al final, los invitados fueron obsequiados con un "lunch".

TELEFONOS URBANOS

Informan de Pamplona, que continúan las gestiones para la ampliación de prórroga en la explotación de teléfonos urbanos.

NOMBRAMIENTO DE MAESTROS

La Comisión permanente del Consejo de Instrucción Pública, ha aprobado el expediente de oposición para las escuelas de Navarra.

Se cree que en fecha próxima se hará el nombramiento de maestros de Navarra.

DISTRIBUCION DE UN DONATIVO

En las escuelas de San Francisco (Pamplona) se procedió a la distribución entre los pobres del donativo anual del filántropo don Francisco Aztarain.

A cada uno de los favorecidos, correspondieron dos pesetas.

EN ARTAZU

Dejó de existir en forma inesperada el vecino Simón de Ayarza.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

ESKUAREN ALDE

Bizi dadin eskuara
Orai eta gero,
Berma gaiten hortara
Eskualdunak oro.

Espainiako gure anaia Eskualdunek-berri-berri-tan bilkura bat egin dute Donostian, Eskuararen alde. Hango egunkari eskuarak heldu balitzaizku, baginakike zer lan egin duten. Denaden, gu baino gehiago dire gure anaik. Gu hemen lo gande, eta gure faltaz, erdara gero-ta gehiago sartzen ari da bas-herrietan barna.

Bizkitartean hemen ere badire ba Eskuarari atchikiak direnak! Zertako ez dute elkar ikusten? Zertako ez dira elkarretaritzen? Aberats ez baladi hortarik Eskuara, bederen ez litake gal... Artean emateko, huna hitz pollit bat, Ustaritzeko aitoren seme batek bere burutik atheratua: la montre, eskuaraz: astizaria. Aztizari horrek ez othe, du gure "muntra" balio?

Bizi dadin Eskuara
Orai ta gero.
Berma gaiten hortara
Eskualdunak oro...

AROA

Euria nahi ginuen: euria ethorri zauku. Beranskó ba haatik: bainan zer begitartea egin diogun gure sorhoentzat, gure arthoentzat, gure mahatsentzat. Ez neri galde eia ethorriko den: sorginekin arras hasarratua naiz, bati bi begien artean orthoitzeko tapalako eman diotan egunetik. Direlako sorginak ni baino sorginaho direnez butuan sartzen hari zaut...

KAMBO

Ikusi dugu desafiozko pleka partida bat gure trinketeian: Harambillet Ezpeletarra eta Léonis Ainhoa-rra, alde batetik; Arcé Baigorriarra eta Darraidou Ezpeletarra bertzetik.

Erditsutaraino partida ezin derragoa izan da. Bainan orduan Leonis hasi da apugnotik botatzen eta irabazi du laster. Bertzeek, herrogoi-ta hama-bortzetarat, ez dituzte egin hogoi-ta-hamalau beizik.

Harambillet eta Leonis ederki doazi elgarrekin: bipilki ari dire eta elgar ongi adituz. Begoite beren ulitehekin.